

**MODIFICACIONS PRESSUPOSTÀRIES APROVADES L'ANY 2012**

N. Expedient	Data	Òrgan d'aprovació	Descripció
EXP/01/2012	01/03/2012	DECRET ALCALDIA	INCORPORACIÓ DE ROMANENTS DECRET 436/12 DE 5 DE MARÇ
EXP/02/2012	17/04/2012	JGL	JGL 07/05/2012
EXP/03/2012	20/04/2012	PLE	PLE MAIG
EXP/04/2012	08/05/2012	JGL	JGL
EXP/05/2012	01/06/2012	JGL	JGL
EXP/06/2012	21/06/2012	PLE	PLE JULIOL
EXP/07/2012	05/07/2012	JGL	JGL 24/07
EXP/08/2012			
EXP/09/2012	25/09/2012	PLE	PLE OCTUBRE
EXP/01/AMPLIA	30/01/2012	(1)	APLIACIÓ DE CRÈDIT EXECUCIÓ SUBSIDIÀRIA
EXP/02/AMPLIA	09/02/2012	(1)	APLIACIÓ DE CRÈDIT EXECUCIONS SUBSIDIÀRIES
EXP/03/AMPLIA	24/02/2012	(1)	APLIACIÓ DE CRÈDIT
EXP/04/AMPLIA	09/03/2012	(1)	APLIACIÓ DE CRÈDIT

(1) No requereix d'aprovació per òrgan competent, tota vegada que les Bases d'Execució del Pressupost Municipal contempnen aquestes modificacions per ampliació de les aplicacions pressupostàries.



## DECRET NÚMERO: 436 / 2012

Fent ús de les atribucions conferides a aquesta Alcaldia-Presidència per l'article 182, apartat 3 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals i altres disposicions concordants com l'article 21.2 i 3, així com el 90.1 del RD 500/90 de 20 d'abril, pel qual es desenvolupa el capítol 6è. del Reial Decret Legislatiu 2/2004.

Atès l'apartat 10 de l'article 3r. de les vigents Bases d'Execució del pressupost de 2012, i vist l'informe d'Intervenció de data 5 de març de 2012, així com els seus annexos.

## R E S O L C,

**1r.- APROVAR** la primera modificació del pressupost de 2012, mitjançant la incorporació dels romanents de les despeses procedents de l'exercici de 2011 per un import total agregat de 17.912.437,33 €.

**2n.- DONAR-NE COMPTE** al Ple Municipal i al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, per tal de fer els tràmits corresponents d'aquesta primera modificació del pressupost de l'exercici 2012, mitjançant la incorporació dels romanents de crèdit de despeses.

Sant Cugat del Vallès, 5 de març de 2012

L'alcaldessa-presidenta

Davant meu,  
El secretari general

Mercè Conesa i Pagès

Josep M<sup>a</sup> Rigau i Caixès



**PLE 18/06/12**

**PROPOSTA DE RATIFICACIÓ I APROVACIÓ DE LA 1ª MODIFICACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'ORGANISME AUTÒNOM MUNICIPAL DE COMUNICACIÓ I INFORMACIÓ CIUTADANA (OAMCIC), I DE LA 2ª DE L'INSTITUT DE GESTIÓ ESTRATÈGICA, PROMOCIÓ ECONÒMICA I SOCIETAT DE LA INFORMACIÓ, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementos de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

La Junta de Govern Local de l'Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana (OAMCIC) de 5 de juny de 2012, aprovà la primera modificació de pressupost d'aquest organisme, necessària per tal d'assolir els objectius previstos per a l'exercici 2012.

El Consell Rector de l'Institut de Gestió Estratègica, Promoció Econòmica i Societat de la Informació (IGEPESI) de data 4 de juny de 2012, aprovà la segona modificació del pressupost d'aquest organisme via crèdit extraordinari.

Atesos els corresponents informes d'Intervenció on s'informa favorablement de la possibilitat de realitzar les modificacions pressupostàries, i vistos els annexos que formen part de l'expedient.

**PROPOSO:**

**1r. RATIFICAR i APROVAR** l'expedient de **modificació número 1** del pressupost de **l'Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana (OAMCIC)** per a l'exercici 2012, consistent en la incorporació de 27.000,00 € procedents del romanent de tresoreria l'exercici 2011, amb la distribució en les diferents partides del pressupost de despesa de la forma que s'indica:

- altes en el capítol II amb un augment de crèdits per 36.000,00 €
- baixes en el capítol IV amb una disminució de 21.000,00 €
- altes en el capítol VI amb un augment de 12.000,00 €
- incorporació del romanent de tresoreria corresponent a l'exercici 2011 ascendent a 27.000,00 €, per finançar la diferència produïda en la present modificació

**2n. RATIFICAR I APROVAR** l'expedient de **modificació número 2** del pressupost de **l'Institut de Gestió Estratègica, Promoció Econòmica i Societat de la Informació (IGEPESI)** per a l'exercici 2012, consistent en un **crèdit extraordinari** al capítol 4 del

pressupost de despeses per import de 15.000,00 €, associada a una **baixa de crèdit** del capítol 2 del pressupost de despeses pel mateix import.

**3r. PUBLICAR** en el Butlletí Oficial de la Província i en el tauler d'anuncis d'aquest Ajuntament l'edicta d'exposició pública d'aquestes modificacions del pressupost de l'Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana i de l'Institut de Gestió Estratègica, Promoció Econòmica i Societat de la Informació, corresponents a l'exercici 2012, durant un termini de 15 dies i si durant els quals no s'han presentat reclamacions quedaran definitivament aprovades aquestes modificacions pressupostàries.

**4t. DONAR COMPTE** a l'Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana (OAMCIC), i a l'Institut de Gestió Estratègica, Promoció Econòmica i Societat de la Informació (IGEPESI), d'aquests acords per tal de fer efectives i executives aquestes modificacions pressupostàries

Sant Cugat del Vallès, 6 de juny de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde



JG 22/05/12

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT NÚMERO 2 DE MODIFICACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementos de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

L'informe d'Intervenció emès el 14 de maig d'enguany, completat amb el conjunt d'annexos documentals que formen part de l'expedient, informa favorablement de la possibilitat de realitzar tot un conjunt de modificacions pressupostàries sol·licitades pels diversos àmbits municipals.

Així doncs,

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 2 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificació pressupostària **via transferència i generació de crèdit, i regularització de la nova classificació orgànica**, segons el detall dels fulls annexos, i circumscrita als següents termes:

- Efectuar transferències de crèdit positives de diverses partides de despesa finançades per transferències negatives de despeses.
- Incrementar el crèdit de diverses partides de despeses finançades per generacions de crèdit (en alguns casos per incorporació de romanents) a les corresponents partides d'ingressos.
- Modificacions en la classificació orgànica del pressupost de despeses, derivades del canvi organitzatiu experimentat per l'Ajuntament de Sant Cugat, i que ha motivat la creació de nous serveis i la reubicació d'altres a efectes d'organització.

**2n. DONAR COMPTE** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal per a dur a terme la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu derivades d'aquestes específiques modificacions de Pressupost

Sant Cugat del Vallès, 15 de maig de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde



PLE 21/05/12

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT DE MODIFICACIÓ NÚMERO 3 DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementos de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

Atès el corresponent informe d'Intervenció de 4 de maig d'enguany on s'informa favorablement de la possibilitat de realitzar la modificació pressupostària.

Vistos els annexos que formen part de l'expedient.

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 3 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificació pressupostària via transferència de crèdit per import de 6.000,00 € i de crèdit extraordinari per un import total de 152.000,00 €

**2n. PUBLICAR** en el Butlletí Oficial de la Província i en el tauler d'anuncis d'aquest Ajuntament l'edecte d'exposició pública d'aquesta modificació del pressupost de 2012, durant un termini de 15 dies i si durant el qual no s'han presentat reclamacions quedarà definitivament aprovada aquesta modificació pressupostària.

**3r. DONAR COMPTE I ORDENAR** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal dur a terme de manera immediata la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu d'aquestes específiques modificacions de Pressupost

Sant Cugat del Vallès, 7 de maig de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde



JG 12/06/12

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT NÚMERO 4 DE MODIFICACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementos de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

L'informe d'Intervenció emès el 5 de juny d'enguany, completat amb el conjunt d'annexos documentals que formen part de l'expedient, informa favorablement de la possibilitat de realitzar tot un conjunt de modificacions pressupostàries sol·licitades pels diversos àmbits municipals.

Així doncs,

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 4 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificació pressupostària **via transferència de crèdit**, segons el detall dels fulls annexos, i circumscrita a la necessitat d'efectuar transferències de crèdit positives de diverses partides de despesa finançades per transferències negatives de despeses.

**2n. DONAR COMPTE** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal per a dur a terme la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu derivades d'aquestes específiques modificacions de Pressupost

Sant Cugat del Vallès, 6 de juny de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde



JG 03/07/12

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT NÚMERO 5 DE MODIFICACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementos de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

L'informe d'Intervenció emès el 20 de juny d'enguany, completat amb el conjunt d'annexos documentals que formen part de l'expedient, informa favorablement de la possibilitat de realitzar tot un conjunt de modificacions pressupostàries sol·licitades pels diversos àmbits municipals.

Així doncs,

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 5 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificacions pressupostàries **via transferència de crèdit**, segons el detall dels fulls annexos, i circumscrita a la necessitat d'efectuar transferències de crèdit positives de diverses partides de despesa finançades per transferències negatives de despeses.

**2n. DONAR COMPTE** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal per a dur a terme la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu derivades d'aquestes específiques modificacions de Pressupost

Sant Cugat del Vallès, 22 de juny de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde





**PLE 16/07/12**

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT DE MODIFICACIÓ NÚMERO 6 DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplement de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

Atès el corresponent informe d'Intervenció de 27 de juny d'enguany on s'informa favorablement de la possibilitat de realitzar les modificacions pressupostàries.

Vistos els annexos que formen part de l'expedient.

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 6 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificació pressupostària **via transferència de crèdit, suplement de crèdit i crèdit extraordinari** i circumscrita als següents termes:

- efectuar transferències de crèdit positives de diverses partides de despesa finançades per transferències negatives de despeses,
- dotar de crèdit suficient una partida pressupostària de despeses finançada amb la baixa, per anul·lació, d'una partida de despeses,
- crear diverses partides de despeses finançades amb la baixa, per anul·lació, de determinades partides de despeses.

**2n. PUBLICAR** en el Butlletí Oficial de la Província i en el tauler d'anuncis d'aquest Ajuntament l'edicte d'exposició pública d'aquesta modificació del pressupost de 2012, durant un termini de 15 dies i si durant el qual no s'han presentat reclamacions quedarà definitivament aprovada aquesta modificació pressupostària.

**3r. DONAR COMPTE I ORDENAR** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal dur a terme de manera immediata la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu d'aquestes específiques modificacions de Pressupost

Sant Cugat del Vallès, 28 de juny de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

Eva Borràs i Balcells

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Carles Brugarolas i Conde



JG 24/07/12

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT NÚMERO 7 DE MODIFICACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementos de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

L'informe d'Intervenció emès el 16 de juliol d'enguany, completat amb el conjunt d'annexos documentals que formen part de l'expedient, informa favorablement de la possibilitat de realitzar tot un conjunt de modificacions pressupostàries sol·licitades pels diversos àmbits municipals.

Així doncs,

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 7 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificacions pressupostàries **via transferència i generació de crèdit**, segons el detall dels fulls annexos, i circumscrita als següents termes:

- Efectuar transferències de crèdit positives de diverses partides de despesa finançades per transferències negatives de despeses.
- Incrementar el crèdit d'una partida de despeses finançada per generació de crèdit a la corresponent partida d'ingressos.

**2n. DONAR COMPTE** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal per a dur a terme la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu derivades d'aquestes específiques modificacions de Pressupost

Sant Cugat del Vallès, 17 de juliol de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde



PLE 15/10/12

**PROPOSTA D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT DE MODIFICACIÓ NÚMERO 9 DEL PRESSUPOST DE L'AJUNTAMENT, I PROPOSTA DE RATIFICACIÓ I APROVACIÓ DE LA 2ª MODIFICACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'ORGANISME AUTÒNOM MUNICIPAL DE COMUNICACIÓ I INFORMACIÓ CIUTADANA (OAMCIC), PER A L'EXERCICI 2012**

A requeriment de l'Alcaldia-Presidència i en aplicació del RD 500/90, del 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del RDL 2/2004 que aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en matèria de pressupostos.

D'acord amb l'article 175 i posteriors (concretament fins l'article 181) del RDL 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, que fan referència als diferents tipus de modificacions de pressupost com poden ser els crèdits extraordinaris i suplementes de crèdit, els crèdits ampliables o les generacions de crèdit, entre d'altres.

La Junta de Govern Local de l'Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana (OAMCIC) de 25 de setembre de 2012, aprovà la segona modificació de pressupost d'aquest organisme, necessària per tal d'assolir els objectius previstos per a l'exercici 2012.

Atesos els corresponents informes d'Intervenció on s'informa favorablement de la possibilitat de realitzar les modificacions pressupostàries, i vistos els annexos que formen part de l'expedient.

**PROPOSO:**

**1r. APROVAR** l'expedient de **modificació número 9 del Pressupost de l'Ajuntament** per a l'exercici 2012, sota la forma de modificació pressupostària **via transferència de crèdit, i baixes d'ingressos i despeses per anul·lació** i circumscrita als següents termes:

- efectuar transferències de crèdit positives de diverses partides de despesa finançades per transferències negatives de despeses,
- donar de baixa per anul·lació una partida pressupostària de despeses i una d'ingressos, degut a la disminució de les previsions inicials d'ingressos.

**2n. RATIFICAR i APROVAR** l'expedient de **modificació número 2** del Pressupost de l'**Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana (OAMCIC)** per a l'exercici 2012, consistent en la distribució del crèdit en les diferents partides del pressupost de despesa, de la forma que s'indica:

- Baixes de partides en el capítol I del pressupost de despeses, per import de 30.000,00 €
- Suplementació de partides de despesa per un import total de 30.000,00 €, amb el següent desglossament:
  - altes en el capítol II amb un augment de crèdits de 25.000,00 €,
  - altes en el capítol VI amb un augment de crèdits de 5.000,00 €

**3r. PUBLICAR** en el Butlletí Oficial de la Província i en el tauler d'anuncis d'aquest Ajuntament l'edicta d'exposició pública d'aquestes modificacions del pressupost de 2012, durant un termini de 15 dies i si durant el qual no s'han presentat reclamacions quedaran definitivament aprovades aquestes modificacions pressupostàries.

**4t. DONAR COMPTE** al Servei de Comptabilitat de l'Ajuntament, i a la Intervenció Municipal per a dur a terme la comptabilització i execució de les diverses operacions comptables i tràmits de tipus econòmic-administratiu derivades d'aquestes específiques modificacions del Pressupost de l'Ajuntament.

**5è. DONAR COMPTE** a l'Organisme Autònom Municipal de Comunicació i Informació Ciutadana (OAMCIC), d'aquest acord per tal de fer efectiva i executiva aquesta modificació pressupostària.

Sant Cugat del Vallès, 28 de setembre de 2012

La directora de l'àmbit de  
Governança i Economia

El tinent d'alcalde d'Economia,  
Empresa i Ocupació

Eva Borràs i Balcells

Carles Brugarolas i Conde